

**/// PARKSIDE®**



**PDF ONLINE**  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## **Tondeuse thermique    PBRM 39 D3**

(FR)

**Tondeuse thermique**

Traduction de la notice originale

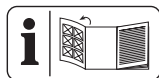
(DE) (AT) (CH)

**Benzin-Rasenmäher**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 478255\_2410**

(FR)



(FR)

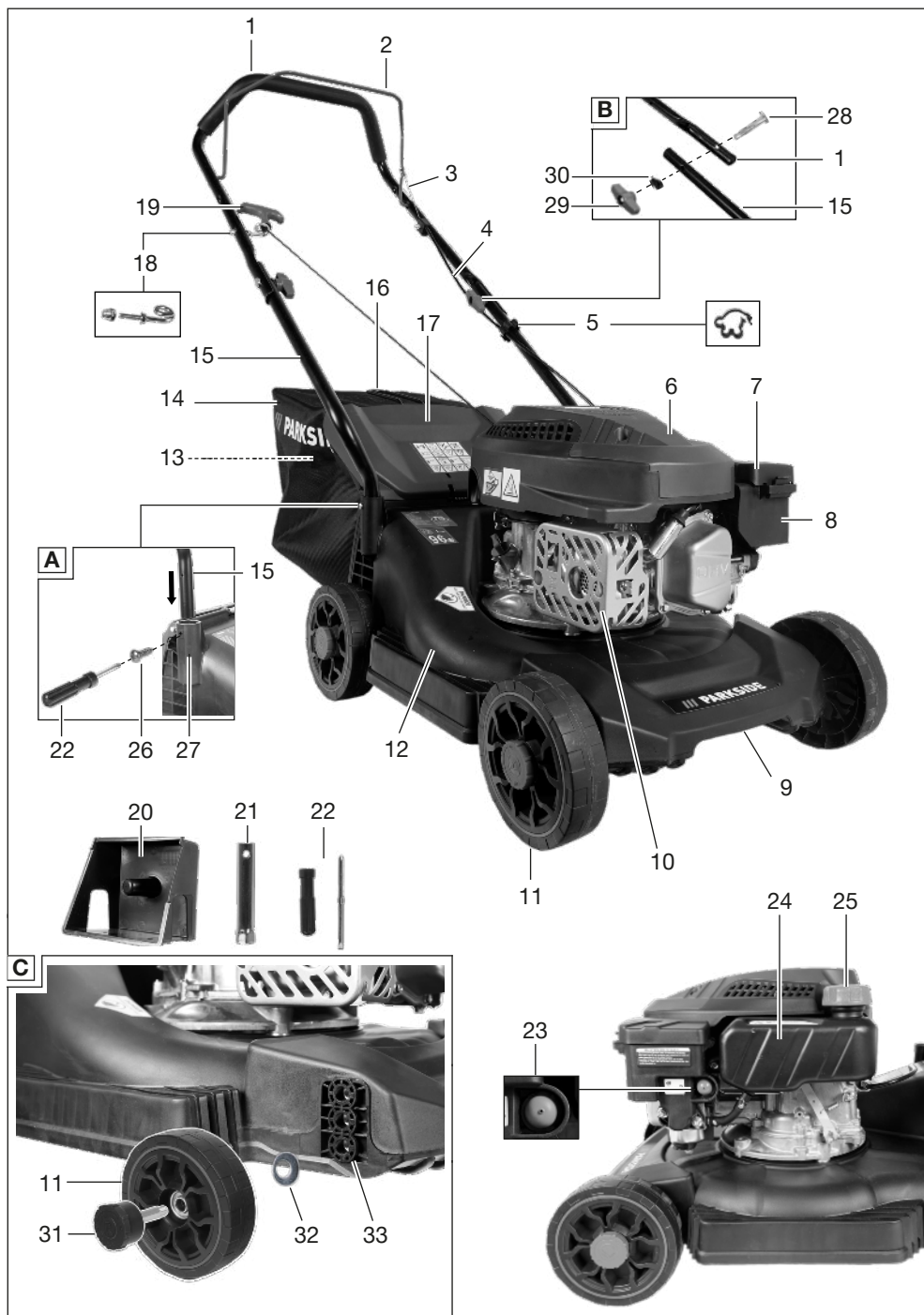
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                   |       |    |
|----------|-----------------------------------|-------|----|
| FR       | Traduction de la notice originale | Page  | 4  |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung         | Seite | 26 |



## Sommaire

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introduction.....</b>                               | <b>4</b>  |
| Utilisation conforme.....                              | 4         |
| Matériel livré/Accessoires.....                        | 5         |
| Aperçu.....                                            | 5         |
| Description fonctionnelle.....                         | 6         |
| Caractéristiques techniques.....                       | 6         |
| <b>Consignes de sécurité.....</b>                      | <b>7</b>  |
| Signification des consignes de sécurité.....           | 7         |
| Pictogrammes et symboles.....                          | 7         |
| Consignes de sécurité pour tondeuses.....              | 8         |
| Risques résiduels.....                                 | 11        |
| <b>Préparation.....</b>                                | <b>11</b> |
| Dispositifs de sécurité.....                           | 12        |
| Éléments de commande.....                              | 12        |
| Monter le longeron.....                                | 12        |
| Monter l'arceau de démarrage.....                      | 12        |
| Monter le guidage de la corde de lanceur.....          | 12        |
| Monter la poignée de démarreur.....                    | 13        |
| Régler la hauteur de coupe.....                        | 13        |
| Monter les roues.....                                  | 13        |
| Monter le dispositif de récupération de l'herbe.....   | 13        |
| Démonter le dispositif de récupération de l'herbe..... | 13        |
| Vider le dispositif de récupération de l'herbe.....    | 13        |
| Kit de paillage.....                                   | 14        |
| Faire l'appoint d'essence.....                         | 14        |
| Remplir d'huile moteur.....                            | 14        |
| Contrôler le niveau d'huile.....                       | 15        |
| <b>Fonctionnement.....</b>                             | <b>15</b> |
| Avant l'utilisation.....                               | 15        |
| Consignes de travail.....                              | 15        |
| Mise en marche et arrêt.....                           | 15        |
| <b>Transport.....</b>                                  | <b>16</b> |
| <b>Nettoyage, entretien et stockage.....</b>           | <b>16</b> |
| Nettoyage.....                                         | 17        |
| Maintenance.....                                       | 17        |
| Stockage.....                                          | 19        |
| <b>Diagnostic de pannes.....</b>                       | <b>20</b> |
| <b>Recyclage/protection de l'environnement.....</b>    | <b>21</b> |
| Consignes de recyclage des déchets végétaux.....       | 21        |
| <b>Service.....</b>                                    | <b>21</b> |

|                            |    |
|----------------------------|----|
| Garantie.....              | 21 |
| Service de réparation..... | 23 |
| Service-Center.....        | 24 |
| Importateur.....           | 24 |

## Pièces de rechange et accessoires..... 24

## Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....25

## Vue éclatée..... 51

## Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau robot tondeuse thermique (ci-après désigné produit ou appareil).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

## Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Tonte de surfaces gazonnées et herbeuses en milieu domestique.

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes. Les jeunes de plus de 16 ans ne doivent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents

ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

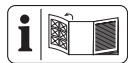
## Matériel livré/Accessoires

Déballez l'appareil et vérifiez le matériel livré. Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Tondeuse thermique
  - 2x Longeron inférieur
  - 2x Écrou papillon
  - 2x Vis (Longeron supérieur)
  - 2x Rondelle (Longeron supérieur)
  - 2x Vis cruciforme (Longeron inférieur)
  - 4x Rondelle (Roues)
  - 4x Vis de roue
  - Tournevis\*
  - Clé à bougie
  - Dispositif de retenue du câble
  - Guidage de la corde de lanceur
  - Kit de paillage
  - Dispositif de récupération de l'herbe
- Traduction de la notice originale

\*Le tournevis fourni peut être utilisé aussi bien comme tournevis à fente que comme tournevis cruciforme. Vous pouvez changer de variante de vissage en déplaçant le manche.

## Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant et arrière.

- 1 Longeron supérieur
- 2 Arceau de démarrage
- 3 Câble Bowden
- 4 Câble de l'appareil
- 5 Dispositif de retenue du câble
- 6 Capot du moteur avec orifices de ventilation (protection des doigts)
- 7 Capot de filtre à air
- 8 Boîtier de filtre à air
- 9 Poignée encastrée
- 10 Protection de l'échappement

- 11 Roue
- 12 Carter de l'appareil
- 13 Poignée auxiliaire (Dispositif de récupération de l'herbe)
- 14 Dispositif de récupération de l'herbe
- 15 Longeron inférieur
- 16 Poignée
- 17 Chicane
- 18 Guidage de la corde de lanceur
- 19 Poignée de démarreur avec câble de démarreur
- 20 Kit de paillage
- 21 Clé à bougie
- 22 Tournevis
- 23 Pompe à carburant (bouton d'amorçage)
- 24 Réservoir d'essence
- 25 Bouchon du réservoir

### (Fig. A)

- 26 Vis cruciforme
- 27 Logement (Longeron inférieur)

### (Fig. B)

- 28 Vis (Longeron supérieur)
- 29 Écrou papillon
- 30 Rondelle

### (Fig. C)

- 31 Vis de roue
- 32 Rondelle
- 33 Logement (Vis de roue)

### (Fig. F)

- 34 Jauge à huile

### (Fig. G)

- 35 Tubulure de remplissage

### (Fig. H)

- 36 Bougie d'allumage
- 37 Cosse de bougie

### (Fig. I)

- 38 Filtre à air fin
- 39 Filtre à air grossier

### (Fig. J)

- 40 Lame
- 41 Rondelle de serrage

42 Vis de lame

43 Broche de moteur

## Description fonctionnelle

L'appareil est doté d'un carter en plastique avec un moteur thermique ainsi que d'un dispositif de récupération de l'herbe. L'outil de coupe tourne parallèlement au plan de coupe à 3 niveaux.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

## Caractéristiques techniques

### Tondeuse thermique .....PBRM 39 D3

Cylindrée du moteur ..... 127,1 cm<sup>3</sup> (cc)

Vitesse à vide  $n_0$  ..... 3000 min<sup>-1</sup>

Puissance ..... 2,0 kW / 2,7 PS

régime max. .... 3600 min<sup>-1</sup>

Contenance Réservoir d'essence

.....0,8 l (800 ml)

Contenance Réservoir d'huile de moteur

.....0,4 l (400 ml)

Largeur de coupe ..... Ø 390 mm (39 cm)

Hauteur de coupe .....30 - 66 mm

Contenance Dispositif de récupération de

l'herbe ..... 35 l

Poids (avec dispositif de récupération de

l'herbe, réservoir vide) ..... 16,0 kg

Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )

..... 82,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

– garanti .....96 dB

– mesuré .....93,5 dB;  $K_{WA}=1,81$  dB

Vibration ( $a_h$ ) sur le longeron supérieur

.....4,7 m/s<sup>2</sup>;  $K=2,4$  m/s<sup>2</sup>

La valeur d'émission de dioxyde de carbone (CO<sub>2</sub>) déterminée par la procédure d'homologation de type s'élève pour cet appareil à: 1227,14 g/kWh

**▲ PRUDENCE !** Troubles auditifs ! Portez une protection auditive.

Les valeurs sonores et de vibration ont été déterminées selon les normes et réglementations citées dans la déclaration de conformité.

La valeur totale de vibrations indiquée a été définie conformément à la norme suivante : ISO 5395-1:2013

Les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été définies conformément à la norme suivante : ISO 5395-1:2013 Annex F

Les valeurs ont été calculées selon une méthode d'essai standardisée et peuvent être utilisées comme moyen de comparaison entre un appareil et un autre. La valeur totale de vibrations et la valeur d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la pollution sonore.

**▲ AVERTISSEMENT !** Les émissions de vibrations et les émissions sonores pendant l'utilisation réelle de l'appareil peuvent différer des valeurs indiquées, en fonction de la manière dont l'appareil est utilisé. Il est nécessaire d'adopter des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur, en fonction de l'exposition aux vibrations estimée au cours de l'utilisation réelle de l'appareil (dans ce cas, il est nécessaire de considérer tous les éléments du cycle de fonctionnement, comme la durée de la mise hors tension de l'outil électrique, ainsi que la durée pendant laquelle l'appareil est sous tension, mais fonctionne à vide). Réduisez au minimum les émissions sonores et les vibrations !

- Utilisez exclusivement des appareils intacts.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites éventuellement vérifier l'appareil.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

**▲ AVERTISSEMENT !** En cas de travaux d'une durée prolongée, des problèmes circulatoires (syndrome des doigts blancs) peuvent apparaître dans les mains de l'utilisateur en raison des vibrations. Le syndrome des doigts blancs est une maladie vasculaire qui se manifeste par crise avec la crispation des petits faisceaux sanguins au niveau des doigts et des orteils. Les zones concernées ne sont plus suffisamment alimentées en sang, ce qui explique leur aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits qui vibrent peut déclencher des lésions neurologiques chez les personnes ayant une mauvaise circulation san-

guine (p. ex., fumeurs, diabétiques). Si vous constatez des troubles inhabituels, arrêtez immédiatement le travail et consultez un médecin.

### Respectez les consignes suivantes afin de réduire les risques :

- Lorsqu'il fait froid, gardez votre corps au chaud, en particulier les mains.
- Faites régulièrement des pauses et bougez les mains afin de stimuler la circulation sanguine.
- Veillez à ce que l'appareil vibre aussi peu que possible par un entretien régulier et des pièces fixes sur l'appareil.
- Le cas échéant, respectez les heures de repos et limitez la durée du travail au strict nécessaire.

## Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

### Signification des consignes de sécurité

**⚠ DANGER !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

**⚠ PRUDENCE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

**REMARQUE !** Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

## Pictogrammes et symboles

### Pictogrammes sur l'appareil



Attention ! Lire le mode d'emploi



Puissance acoustique garantie  $L_{WA}$  en dB(A)



Risques de blessure à cause des pièces expulsées !



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Dispositif de coupe tranchant ! Tenez les mains et les pieds éloignés.



Avant les travaux de maintenance, éteindre le moteur et retirer la cosse de bougie.



Attention - Surfaces chaudes !  
Risque de brûlure



Éloigner de l'appareil les personnes présentes



Prudence - Vapeurs nocives !  
Ne pas utiliser l'appareil dans des locaux fermés.



Prudence - L'essence est inflammable !



Ne pas faire le plein de carburant lorsque le moteur est en marche.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Attention ! Marche à vide du dispositif de coupe



Éteignez le moteur avant de vous éloigner de l'appareil.



Tenir les personnes et les enfants à distance de l'appareil.



Pas de flamme nue ; un feu, une source d'inflammation ouverte et fumer sont interdits.



Attention - Surfaces chaudes !  
Risque de brûlure



Danger ! Tenir les mains et les pieds éloignés



Rayon de coupe



**x3** Appuyez 3 fois sur la pompe à carburant.



Remplir d'huile de moteur



carburant à utiliser

### Symboles sur le longeron supérieur

I ON



Allumer l'appareil (ON) :  
Tirer sur l'arceau de démarrage

O OFF



Éteindre l'appareil (OFF) :  
Relâcher l'arceau de démarrage

### Symboles sur le bouchon du réservoir



max. 10 % d'éthanol

### Symboles sur l'étiquette



**x3** Appuyer sur la pompe à carburant



Allumer l'appareil (ON) :  
Tirer sur l'arceau de démarrage



3-4x Tirer la corde de lanceur

### Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Hautement inflammable



Toxique



Polluant



Utiliser des gants de protection

### Consignes de sécurité pour tondeuses

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves. Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

#### Remarques

1. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de l'appareil.
2. En cas d'incertitude sur l'utilisation de l'appareil ou sur les manœuvres interdites, suivez une formation appropriée.
3. Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'usage de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ; De même, des personnes inexpérimentées dans la manipulation de cet appareil ou ne connaissant pas suffisamment cet appareil ne doivent pas l'utiliser ; Sauf si elles sont supervisées par une personne responsable

de leur sécurité ou qu'elles reçoivent de cette personne les directives concernant l'utilisation de l'appareil.

5. Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
6. N'autorisez jamais des enfants ou d'autres personnes n'ayant pas pris connaissance du mode d'emploi à utiliser l'appareil. Des dispositions locales peuvent déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
7. Ne tondez jamais lorsque des animaux et des personnes, en particulier des enfants, se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
8. N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou leurs biens.
9. Respectez la protection sonore et les directives locales.

### Préparation

1. Portez toujours des chaussures antidérapantes et des pantalons lors de la tonte. Ne tondez pas pieds nus ou chaussés de sandales. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles. Le port de vêtements adaptés réduit les risques de blessures.
2. Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil sera utilisé, et éliminez tous les objets (p. ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles d'être happés et projetés.
3. Avertissement. L'essence est hautement inflammable. Un feu ou des explosions peuvent provoquer des brûlures graves :
  - conservez l'essence uniquement dans des récipients prévus à cet effet ;
  - faites le plein uniquement en plein air et ne fumez pas pendant le remplissage ;
  - faites toujours le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Pendant que le moteur tourne ou si l'appareil est encore très chaud, il ne faut pas ouvrir le bouchon de réservoir ni rajouter de l'essence ;
  - si de l'essence a débordé, il ne faut jamais tenter de démarrer le moteur. Au lieu de cela, il faut éloigner l'appareil de la surface souillée par l'essence. Il

faut éviter toute tentative d'allumage tant que les vapeurs d'essence ne se sont pas volatilisées ;

- pour des raisons de sécurité, il faut remplacer le bouchon du réservoir d'essence et autres bouchons endommagés.
4. Remplacez un silencieux endommagé.
  5. Avant l'utilisation, il est nécessaire de toujours vérifier visuellement si les outils de coupe, les boulons de fixation et tout le dispositif de coupe sont usés ou endommagés. Pour éviter un déséquilibre, les outils et boulons usés ou endommagés doivent être remplacés uniquement par jeux.
  6. Soyez prudent avec les appareils dotés de plusieurs outils de coupe, car le mouvement d'une lame peut entraîner la rotation de l'autre lame.
  7. Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces de tiers peut provoquer des blessures et donne lieu à la perte immédiate du droit à la garantie.

### Fonctionnement

1. Ne laissez jamais le moteur à combustion tourner dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone dangereux peut s'accumuler.
2. Tondez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut être source d'accidents.
3. N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.
4. Attention ! Les gaz d'échappement de la tondeuse contiennent des substances nocives.
5. Évitez de mettre en service la machine en cas de mauvaises conditions météorologiques, plus particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre.
6. Dans la mesure du possible, évitez d'utiliser l'appareil sur une herbe mouillée.
7. Veillez toujours à être bien stable, en particulier sur les côtes, les décharges, fossés ou digues situés à proximité. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

- Travaillez toujours en biais sur les pentes, jamais vers le haut ou le bas.
  - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
  - Ne tondez jamais sur des pentes excessivement pentues (max. 10-15°).
8. Conduisez la machine uniquement à l'allure de marche.
  9. Soyez particulièrement prudent lorsque vous retournez l'appareil ou le tirez vers vous.
  10. Arrêtez l'outil de coupe si l'appareil doit être retourné pour le transport sur des surfaces autres que de l'herbe et lorsque l'appareil doit être déplacé depuis et vers la zone à tondre.
  11. N'utilisez jamais l'appareil s'il présente des dispositifs de protection ou grilles de protection endommagés ou sans les dispositifs de protection installés, p. ex. sans chicane et/ou dispositifs de récupération de l'herbe. Ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.
  12. Ne modifiez pas le réglage du régulateur du moteur et ne le faites pas tourner d'une manière excessive. Vous pourriez endommager l'appareil.
  13. Avant de démarrer le moteur, débrayez la totalité des lames et entraînements. Mettez prudemment l'appareil en marche conformément aux instructions du fabricant. Veillez à ce que vos pieds soient à une distance suffisante de l'outil de coupe. Il existe un risque de blessures.
  14. Lors du démarrage ou du maintien en fonctionnement du moteur, l'appareil ne doit pas être basculé à moins qu'il ne doive être levé pendant la procédure. Dans ce cas, basculez l'appareil uniquement jusqu'au niveau impérativement nécessaire et soulevez uniquement le côté opposé à l'utilisateur.
  15. Ne démarrez pas le moteur lorsque vous vous trouvez devant l'ouverture d'éjection.
  16. Allumez le moteur selon les instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sécuritaire des outils de coupe.
  17. Ne passez jamais les mains ou les pieds sur ou sous les pièces en rotation. Restez toujours éloigné de l'ouverture d'éjection. Un moment d'inattention lors

de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.

18. Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil lorsque le moteur tourne.
19. Arrêtez le moteur, retirez la cosse de bougie. Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet et retirez la clé d'allumage, le cas échéant :
  - avant de supprimer des blocages ou obstructions dans l'ouverture d'éjection ;
  - avant de vérifier l'appareil, de le nettoyer ou de travailler dessus ;
  - si un corps étranger a été heurté. Vérifiez la présence de dégâts sur l'appareil et effectuez les réparations nécessaires avant de le redémarrer et de l'utiliser ;
  - si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituellement forte, il faut le vérifier immédiatement.
  - lorsque vous vous éloignez de l'appareil ;
  - avant de refaire le plein.
20. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur le lieu de travail.
21. Ne travaillez jamais lorsque l'appareil est endommagé, incomplet ou lorsqu'il a été modifié sans l'accord du fabricant. L'utilisation d'appareils pour d'autres applications que celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.
22. Au démarrage du moteur, le clapet d'étranglement doit être fermé. Si le moteur est équipé d'un robinet d'arrêt de l'essence, celui-ci doit être fermé après la tonte.

### **Nettoyage, entretien et stockage**

1. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont serrés à fond et que l'appareil se trouve dans un état de travail sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à des appareils mal entretenus.
2. Ne rangez jamais l'appareil avec un réservoir contenant de l'essence dans un bâtiment dans lequel des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles.
3. Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés. Il existe un risque d'incendie.
4. Pour éviter un risque d'incendie, enlevez du moteur, de l'échappement et de

la zone autour du réservoir d'essence l'herbe, les feuilles ou le cambouis (huile de moteur) qui a fui.

5. Vérifiez régulièrement l'usure ou la perte de fonctionnalité du dispositif de récupération de l'herbe.
6. Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. Remplacez un silencieux endommagé.
7. S'il faut vider le réservoir d'essence, cela doit être fait en plein air.
8. Veuillez entretenir votre appareil avec soin. Maintenez les outils affûtés et propres pour pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Veuillez suivre les prescriptions d'entretien.
9. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même, sauf si vous avez été formé à cette fin. Tous les travaux qui ne figurent pas dans le présent mode d'emploi ne pourront être réalisés que par les services après-vente agréés par nos soins.
10. Conservez l'appareil au sec et hors de portée des enfants. Les appareils sont dangereux si des personnes inexpérimentées s'en servent.
11. Les systèmes de sécurité ou équipements de la tondeuse ne doivent être ni manipulés ni désactivés. L'utilisateur ne doit modifier ni manipuler aucun réglage scellé destiné à la régulation du régime moteur.

#### Autres consignes de sécurité

- **Utilisez uniquement des accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer une électrocution ou un incendie.
- Tondez uniquement en ayant une bonne visibilité. Il est nécessaire de tenir les tiers à distance.
- Vérifiez l'appareil régulièrement et assurez-vous avant chaque utilisation que tous les verrouillages de démarrage et interrupteurs à bouton-poussoir fonctionnent correctement.
- Soyez prudent lors des opérations de réglage sur le produit et évitez de vous coincer les doigts entre la lame en mouvement et la pièce fixe de l'appareil.
- **⚠ PRUDENCE !** La tondeuse ne doit pas être utilisée sans que le dispositif complet de récupération de l'herbe ou le

protecteur à fermeture automatique de l'ouverture d'éjection soit installé.

- Il est nécessaire de conserver la tondeuse dans un bon état de fonctionnement.

### Risques résiduels

Même si cet appareil est utilisé d'une manière conforme, il reste toujours des risques résiduels. Les risques suivants peuvent exister dans le cadre de la construction et l'exécution de cet appareil :

- Blessures aux yeux, si aucune protection oculaire appropriée n'est portée.
- Dégâts auditifs, si aucune protection auditive appropriée n'est portée.
- Dommages à la santé, résultants des oscillations main-bras, lorsque l'appareil est utilisé trop longtemps ou qu'il n'est pas utilisé ou entretenu correctement.
- Blessures par coupure
- des blessures causées par les pièces amovibles ou des surfaces chaudes.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque lié au champ électromagnétique généré pendant le fonctionnement de l'appareil. Le champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant médical avant d'utiliser l'appareil.

### Préparation

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués uniquement lorsque le moteur est arrêté et la lame à l'arrêt complet. Démarrez le moteur uniquement lorsque l'appareil est entièrement prêt à être utilisé.

Veuillez exécuter uniquement les travaux dont vous vous sentez capable. En cas d'incertitudes, faites appel à un spécialiste ou directement à notre service après-vente.

## Dispositifs de sécurité

Pour protéger l'utilisateur et l'appareil, les dispositifs de sécurité suivants sont installés :

### Arceau de démarrage (2)

L'appareil s'arrête en relâchant l'arceau de démarrage.

### Protection de l'échappement (10)

Empêche que les mains ou des matériaux inflammables entrent en contact avec l'échappement très chaud.

### Chicane (17)

Elle protège l'utilisateur contre la projection de pièces et contre un contact involontaire avec la lame en cas de tonte sans le dispositif de récupération de l'herbe (14).

## Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

### Dispositif d'arrêt de la lame

#### Remarques

- Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame.
- La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

#### Procédure

1. Relâchez l'arceau de démarrage (2). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.

## Monter le longeron

#### Remarques

- Prenez garde à ne pas écraser le câble Bowden (3) lors du montage du longeron.

### Monter le longeron inférieur

#### (Fig. A)

1. Enfichez les longerons inférieurs (15) dans le logement sur le carter de l'appareil (12). Vue dans le sens de la marche, le longeron inférieur (15) avec le guidage de la corde de lanceur (18) pré-monté doit être inséré dans le logement droit sur le carter de l'appareil (12).
2. Fixez les longerons inférieurs (15) avec respectivement une vis cruciforme (26). Pour cela, vous pouvez utiliser le tournevis (22) fourni.

## Monter le longeron supérieur

#### (Fig. B)

1. Placez le longeron supérieur (1) sur le longeron inférieur (15).
2. Glissez des deux côtés une vis (28) dans les trous de perçage sur les armatures du longeron, de sorte qu'elle ressorte.
3. Vissez respectivement les écrous papillon (29) sur la vis (28) et la rondelle (30).
4. Sur le côté droit de l'appareil (vue dans le sens de la marche), la poignée de démarreur avec corde de lanceur (19) doit être placée sur le guidage de la corde de lanceur (18).
5. Fixez le câble de l'appareil (4) à l'aide du serre-câble (5) sur le longeron inférieur (15).

## Monter l'arceau de démarrage

1. Enfichez tout d'abord l'extrémité à double courbure de l'arceau de démarrage (2) dans le logement du longeron supérieur (1). Utilisez pour cela le deuxième logement en commençant par le haut.
2. Accrochez le câble Bowden (3) dans le logement de l'arceau de démarrage (2).
3. Enfichez maintenant l'autre côté de l'arceau de démarrage (2) dans le logement correspondant du longeron supérieur (1). Veillez à utiliser la même position que sur l'autre côté.

## Monter le guidage de la corde de lanceur

#### Outils nécessaires

- Clé (non fourni)

#### Procédure

1. Insérez le guidage de la corde de lanceur (18) dans le logement prévu à cet effet situé sur le longeron supérieur (1). Le filetage du guidage de la corde de lanceur (18) doit dépasser vers l'extérieur.
2. Vissez l'écrou borgne fourni sur le guidage de la corde de lanceur (18).
3. Serrez l'écrou borgne avec une clé.
4. Vérifiez que le guidage de la corde de lanceur (18) est correctement fixé et aligné.

## Monter la poignée de démarreur

1. Tirez lentement la poignée de démarreur avec corde de lanceur (19) vers le longeron supérieur (1).
2. Accrochez la poignée de démarreur avec corde de lanceur (19) dans le guidage de la corde de lanceur (18).

## Régler la hauteur de coupe

### Entretien de la pelouse

Une tonte régulière stimule la formation de feuilles au niveau de l'herbe, mais permet en même temps d'éliminer les mauvaises herbes. Le gazon s'étoffe ainsi après chaque tonte, ce qui permet d'obtenir un gazon uniforme. La première coupe s'effectue vers le mois d'avril quand la hauteur de l'herbe est de 70 à 80 mm. Pendant la période de pousse principale, la pelouse est tondue au moins une fois par semaine.

### Sélectionner la hauteur de coupe adaptée

Une hauteur de coupe élevée doit être choisie pour la première coupe de la saison. La hauteur de coupe correcte pour une pelouse décorative est d'environ 25 à 40 mm, pour une pelouse utilitaire d'environ 40 à 60 mm.

- L'appareil dispose de 3 hauteurs de coupe : 30 - 66 mm
- Sur cet appareil, le montage des roues détermine la hauteur de coupe (voir *Monter les roues*, p. 13).

## Monter les roues

### Remarques

- Montez d'abord les longerons (1+15), car l'accès à la vis cruciforme (26) pour le montage du longeron sera plus difficile avec une roue montée.
- Vous sélectionnez la hauteur de coupe en positionnant les roues.

### Procédure (Fig. C)

1. Sélectionnez le même logement (33) pour les quatre roues, voir *Régler la hauteur de coupe*, p. 13.
2. Pour le montage des roues, veuillez noter que dans le sens de la marche à droite, les vis de roue (31) avec les repères « R » doivent être utilisés et dans le sens de la marche à gauche les vis de roue avec les repères « L ».
3. Fixez les quatre roues (11) respectivement avec la vis de roue (31) et une

rondelle (32) sur le logement (33) souhaité.

4. Les vis de roue (31) à gauche (« L ») sur la tondeuse sont fixées dans le sens antihoraire ☺ afin qu'elles ne se détachent pas toutes seules pendant l'utilisation.

## Monter le dispositif de récupération de l'herbe

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans chicane ou dispositif de récupération de l'herbe.

### Procédure (Fig. D)

1. Soulevez la chicane (17).
2. Tenez le dispositif de récupération de l'herbe (14) par la poignée (16).
3. Accrochez le dispositif de récupération de l'herbe (14) dans le dispositif de suspension sur le carter de l'appareil (12).
4. Rabattez la chicane (17) sur le dispositif de récupération de l'herbe (14). Elle maintient le dispositif de récupération de l'herbe (14) dans la bonne position.

## Démonter le dispositif de récupération de l'herbe

### (Fig. D)

1. Soulevez la chicane (17).
2. Tenez le dispositif de récupération de l'herbe (14) par la poignée (16).
3. Débranchez le dispositif de récupération de l'herbe (14).
4. Rabattez la chicane (17) sur le carter de l'appareil (12).

## Vider le dispositif de récupération de l'herbe

### (Fig. A/D)

1. Voir *Démonter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 13.
2. Saisissez le dispositif de récupération de l'herbe (14) par la poignée (16) et par la poignée auxiliaire (13) pour une meilleure prise.
3. Déversez l'herbe coupée dans un récipient prévu à cet effet.
4. Voir *Monter le dispositif de récupération de l'herbe*, p. 13.

## Kit de paillage

### Différence entre tonte et paillage de la pelouse

En utilisant le kit de paillage (20), l'herbe coupée n'est pas récupérée dans un dispositif de ramassage, mais déchiquetée et répartie sur la pelouse. Les nutriments contenus dans l'herbe coupée sont ainsi décomposés par les organismes vivant dans le sol et forment un cycle nutritif. Une pelouse paillée doit par conséquent être bien plus rarement traitée avec un engrais. En principe, la pelouse doit être tondue relativement souvent, de sorte que seule une faible quantité de paillage reste sur la pelouse. Le mieux est donc de pailler la pelouse au moins une fois par semaine et de régler la tondeuse de manière à ce que la pelouse ne soit paillée que sur 40 % environ de sa hauteur totale. Dans le cas où du paillage est encore présent sur la pelouse (par exemple à la première coupe de l'année de la pelouse ou en cas de forte croissance), il est recommandé de travailler avec le dispositif de récupération de l'herbe (14).

### Mettre le kit de paillage en place

#### Procédure (Fig. E)

1. Retirez le dispositif de récupération de l'herbe (14), dans le cas où il est installé.
2. Soulevez la chicane (17).
3. Introduisez le kit de paillage (20).
4. Rabattez à nouveau la chicane (17) sur le kit de paillage (20).

### Retirer le kit de paillage

#### (Fig. E)

1. Soulevez la chicane (17).
2. Retirez le kit de paillage (20).
3. Rabattez la chicane (17) sur le carter de l'appareil (12).

## Faire l'appoint d'essence



Hautement inflammable



Toxique



Polluant

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. L'essence est inflammable, nocive pour la santé et l'environnement.

## Remarques

- Conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet.
- Remplir d'essence uniquement à l'air libre et jamais lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.
- Ouvrir prudemment le bouchon de réservoir afin que la surpression puisse se dissiper.
- Ne pas fumer pendant le remplissage en carburant.
- Éviter le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs.
- Retirer l'essence renversée.
- Tenir l'essence éloignée des étincelles, des flammes nues et d'autres sources d'inflammation.
- Éliminer les restes d'essence en respectant l'environnement (voir *Recyclage/ protection de l'environnement*, p. 21).
- N'utilisez pas un mélange d'essence et d'huile.
- Utilisez comme carburant de l'essence ordinaire sans plomb ou du super. En cas d'utilisation de biocarburant, seuls des carburants contenant moins de 10 % d'éthanol peuvent être utilisés.
- Utilisez uniquement de l'essence propre et neuve.
- Ne stockez pas l'essence plus d'un mois, car sa qualité se détériore.

### Procédure (Fig. G)

1. Dévissez le bouchon de réservoir (25).
2. Versez de l'essence jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage (35). Ne remplissez pas complètement le réservoir d'essence afin que l'essence ait de la place pour se dilater.
3. Essuyez les restes d'essence autour du bouchon de réservoir (25).
4. Refermez le bouchon de réservoir (25).

## Remplir d'huile moteur

### Remarque

Placez l'appareil sur un sol plan.

### Procédure (Fig. F)

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile 34.
2. Versez de l'huile moteur dans le réservoir d'huile. Le réservoir d'huile a une contenance de 0,4 l (400 ml) d'huile moteur. Utilisez de l'huile de marque.

3. Revissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (34).

## Contrôler le niveau d'huile

### Remarque

Avant chaque utilisation de l'appareil, vérifiez le niveau d'huile et faites l'appoint avant que l'huile de moteur n'atteigne le point inférieur du repère.

### Procédure (Fig. F)

1. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (34).
2. Essuyez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge d'huile (34) avec un chiffon propre.
3. Revissez entièrement le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (34).
4. Dévissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (34) et lisez le niveau d'huile sur la jauge à huile après l'avoir ressortie.

Le niveau d'huile doit se situer dans la zone identifiée (maximum : 0,4 l (400 ml) d'huile moteur dans le réservoir d'huile).



5. Essuyez l'huile de moteur éventuellement renversée.
6. Revissez le capuchon du réservoir d'huile avec jauge à huile (34).

## Fonctionnement

### Avant l'utilisation

**Avant l'utilisation de l'appareil, suivez les étapes suivantes :**

- Retirer les sécurités de transport
- *Monter le longeron, p. 12*
- *Monter la poignée de démarreur, p. 13*
- *Monter le dispositif de récupération de l'herbe, p. 13*
- *Régler la hauteur de coupe, p. 13*
- *Faire l'appoint d'essence, p. 14*
- *Remplir d'huile moteur, p. 14*

### Consignes de travail

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Après la mise à l'arrêt de l'appareil, la lame continue de tourner pendant quelques secondes. Ne touchez pas la lame en mouvement.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Le travail avec l'appareil ne doit pas être effectué sans chicane ou dispositif de récupération de l'herbe.

### Remarques

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez toujours si la totalité des vis, écrous, boulons et autres fixations sont bien sécurisés et que les dispositifs de protection et les caches de protection sont en place. Il faut remplacer les autocollants usés ou endommagés.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.
- Conduisez l'appareil à l'allure de marche et le plus possible en bandes droites. Pour une tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher de quelques centimètres.
- Travaillez toujours en biais sur les pentes.
- Ne vous déplacez pas à reculons avec l'appareil.
- Si les lames devaient entrer en contact avec un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur. Attendez l'arrêt complet de la lame et vérifiez la présence de dommages sur l'appareil. Reprenez le travail uniquement si l'appareil n'est pas endommagé.
- Dans la mesure du possible, tondez de l'herbe sèche afin de préserver la couche herbeuse.
- Réglez la hauteur de coupe de sorte que l'appareil ne soit pas surchargé. Dans le cas contraire, le moteur peut être endommagé.
- Éteignez l'appareil lors des pauses plus longues et pour le transport, et attendez toujours l'arrêt complet de la lame.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation (*Nettoyage, entretien et stockage, p. 16*).

### Mise en marche et arrêt

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 mètres du lieu de remplissage du carburant. Il existe un risque d'incendie.

**⚠ PRUDENCE !** Risque de blessures. Tenez-vous derrière l'appareil lors du démarrage.

### Remarques

- Démarrez l'appareil sur un sol stable, plat et si possible, pas dans de l'herbe haute. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche aucun objet ni le sol.
- Pour votre sécurité, positionnez-vous derrière l'appareil pour le démarrer.
- Contrôlez régulièrement l'essence et le niveau d'huile (voir *Contrôler le niveau d'huile*, p. 15) et faites à temps l'appoint.

### Démarrage à froid

#### Remarque

Si vous appuyez trop souvent sur la pompe à carburant (23), une trop grande quantité d'essence arrivera dans le carburateur et le moteur sera difficile à démarrer.

#### Procédure

1. Appuyez 3 fois sur la pompe à carburant (primer) (23).
2. Tirez l'arceau de démarrage (2) vers le longeron supérieur (1) et maintenez-le.
3. Tirez plusieurs fois la poignée de démarreur avec corde de lanceur (19).
4. Une fois le moteur démarré, laissez glisser lentement la poignée de démarreur vers le guidage de la corde de lanceur (18).

### Démarrage à chaud

#### Remarque

Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur la pompe à carburant (23) en cas de démarrage à chaud.

#### Procédure

1. Voir *Démarrage à froid*, p. 16, à partir de la 2<sup>e</sup> étape.

### Arrêter le moteur

1. Relâchez l'arceau de démarrage (2). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.

### Tondre

1. Allumez le moteur (voir *Mise en marche et arrêt*, p. 15).
2. Maintenez fermement le longeron supérieur (1) et l'arceau de démarrage (2) avec les deux mains au cours de la tonte.

## Transport

### Remarques

- Éteignez le moteur, débranchez la cosse de la bougie et attendez l'arrêt de la lame.

- Pour éviter une fuite de carburant, ne transportez pas l'appareil à l'envers et ne le basculez pas.
- Lors du transport, maintenez une distance de sécurité par rapport à d'autres personnes.
- Afin d'éviter les fuites de carburant, les dommages ou les blessures, l'appareil doit être sécurisé contre le renversement et le glissement pendant le transport dans des véhicules.
- Tenez compte du poids de l'appareil et ne dépassez pas vos limites.
- Avant le transport entre deux lieux d'utilisation, videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration à carburant. Ne videz pas le réservoir de carburant dans des espaces fermés, à proximité d'un feu ou en fumant. Les vapeurs de carburant peuvent provoquer des explosions ou un incendie.
- Pendant le transport, portez des gants et évitez d'entrer en contact avec des parties dangereuses (p. ex. moteur chaud, lame).
- Veillez à ce que l'appareil ne heurte pas d'obstacles lors du transport ou que ceux-ci ne puissent pas tomber sur l'appareil. Ne posez pas d'objets sur l'appareil et n'appuyez rien contre lui.

## Nettoyage, entretien et stockage

### ⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !

Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Effectuez en principe les travaux d'entretien et de nettoyage lorsque le moteur est coupé et la cosse (37) est débranchée de la bougie.

Faites effectuer les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure. Avant tout entretien ou nettoyage, laissez refroidir l'appareil. Des éléments du moteur sont brûlants.

### Remarques générales



Utiliser des gants de protection

- Placez un support sous l'appareil.
- Demandez à une autre personne de tenir l'appareil, afin d'éviter qu'il ne bascule vers l'avant.
- Ne basculez jamais l'appareil sur le côté ou vers l'avant lorsque les réservoirs d'essence ou d'huile sont remplis ! Cela endommagera le moteur et annulera la garantie.

### Travaux de nettoyage et d'entretien sous l'appareil

1. Repliez le longeron supérieur (1).
2. Basculez l'appareil en arrière de manière à ce que la bougie d'allumage (36) pointe vers le haut.

### Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

#### Remarque

Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

#### Nettoyer après l'utilisation

- Pour le nettoyage du moteur, n'utilisez pas d'eau. Cela pourrait polluer le système de carburation.
- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.
- Nettoyez en particulier le capot du moteur avec ouïes de ventilation (protection des doigts) (6).
- Pour éviter un risque d'incendie, enlevez du moteur et de l'échappement les restes de végétaux ou le lubrifiant qui a fui.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'objets durs ou pointus. Vous pourriez endommager l'appareil.
- Retirez les adhérences de résidus végétaux sur les roues, l'ouverture d'éjection et la zone de lame avec un bout de bois ou de plastique.

### Maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessures. Un entretien incorrect peut causer de graves blessures.

### Remarques

- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil pour déceler des défauts tels que des pièces détachées, usagées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, boulons et vis sont bien serrés.
- Vérifiez les caches et les dispositifs de protection du point de vue des dégradations et de la bonne tenue. Si nécessaire, remplacez-les.

Nous ne sommes pas responsables des dommages provoqués par nos appareils si ceux-ci sont dus à une réparation inappropriée ou à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou à une utilisation non conforme aux dispositions.

### Vidanger l'huile moteur

#### Remarques

- Effectuez la vidange de l'huile de moteur lorsque le réservoir d'essence est vide et le moteur chaud.
- Effectuez la première vidange du moteur au bout d'environ 5 heures de service, puis toutes les 50 heures de service ou une fois par an.
- Éliminez l'huile usagée en respectant l'environnement (voir *Recyclage/ protection de l'environnement*, p. 21).

#### Procédure (Fig. F)

1. Retirez la cosse de bougie (37) (voir *Entretien de la bougie*, p. 17).
2. Dévissez la trappe du réservoir d'huile avec jauge à huile (34).
3. Pompez l'huile de moteur avec une pompe à huile (non fournie).
4. Ajoutez de l'huile de moteur (voir *Remplir d'huile moteur*, p. 14).

### Entretien de la bougie

#### Remarque

Une bougie usée ou un écart excessif entre les électrodes provoque une baisse de puissance du moteur.

#### Outils et moyens auxiliaires nécessaires (non fourni)

- Brosse métallique
- Jauge d'épaisseur (disponible dans les magasins spécialisés)

#### Accessoires requis

- Clé à bougie (21)

### Procédure (Fig. H)

1. Détachez la cosse de bougie (37) de la bougie d'allumage (36) en tirant et en tournant simultanément.
2. Dévissez U la bougie d'allumage (36) avec la clé à bougie (21).
3. Vérifiez l'écart entre les électrodes à l'aide d'une jauge d'épaisseur. L'écart d'allumage doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
4. Pour régler le cas échéant l'écart, incurvez prudemment l'électrode de masse de la bougie.
5. Nettoyez la bougie (36) à l'aide d'une brosse métallique souple.
6. Revissez U la bougie nettoyée et réglée (couple de serrage recommandé 20 Nm).
7. Remplacez une bougie d'allumage endommagée par une bougie de rechange.

### Nettoyer le filtre à air

#### Remarque

Le filtre à air en deux parties est composé de

- Filtre à air fin (38)
- Filtre à air grossier (39)

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sinon, de la poussière et de la saleté pénètrent dans le moteur et entraînent des dégradations.

### Retirer les filtres à air (Fig. I)

1. Ouvrez le boîtier de filtre à air (8) en maintenant le déverrouillage enfoncé et en soulevant le capot de filtre à air (7).
2. Retirez les deux filtres à air (38/39).

### Nettoyer/remplacer les filtres à air

1. Nettoyez les deux filtres à air (38/39) dans une solution savonneuse.
2. Laissez sécher les filtres à air (38/39). Malaxez quelques gouttes d'huile de moteur fraîche dans les filtres à air (38/39).
3. Remplacez les filtres à air (38/39) défectueux par un nouveau filtre à air.

### Insérer les filtres à air (Fig. I)

1. Placez les deux filtres à air (38/39) dans le boîtier de filtre à air (8).
2. Refermez le boîtier de filtre à air (8) en rabattant le capot de filtre à air (7). Il s'enclenche de manière audible.

### Remplacer les lames

Si la lame est émoussée, il est possible de la faire aiguiser par un atelier spécialisé. Si la

lame est endommagée ou déséquilibrée, elle doit alors être remplacée.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque de blessure due aux lames. Portez des gants lorsque vous manipulez la lame.

### Remarques

- Les réservoirs d'huile et d'essence doivent être vidés.
- Dès que vous avez dévissé une fois la vis de lame (42), vous devez remplacer la rondelle de serrage (41).
- Couple de serrage (lame) : 45 Nm

### Outils nécessaires (non fourni)

- Clé

### Lame autorisée

- RATO 73101-G20

### Procédure (Fig. J)

1. Retirez la cosse de bougie (37).
2. Basculez l'appareil en arrière de manière à ce que la bougie d'allumage (36) pointe vers le haut.
3. Basculez l'appareil sur le côté.  
**REMARQUE !** L'appareil ne doit être basculé sur le côté que lorsque les réservoirs d'essence et d'huile sont vides !
4. Utilisez des gants solides et retenez la lame (40).
5. Dévissez la vis de lame (42) de la broche de moteur (43) à l'aide d'une clé plate en tournant dans le sens antihoraire U.
6. Insérez la nouvelle lame (40) en procédant dans l'ordre inverse. Veillez à ce que la lame (40) soit bien positionnée et qu'elle repose à fleur sur la broche de moteur (43). La rondelle de serrage (42) doit être positionnée entre la vis de lame (40) et la lame (41).
7. Revissez solidement la lame (45 Nm).

### Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour fournir une performance optimale. Si des réglages sont nécessaires ultérieurement, les faire réaliser par un atelier spécialisé.

### Intervalles d'entretien

Effectuez à intervalles réguliers les travaux d'entretien énoncés dans le tableau suivant. Un entretien régulier de votre appareil en allongera la durée de vie. En outre, vous obtiendrez des rendements de coupe optimaux et éviterez des accidents.

| Travaux de maintenance                                         | Avant chaque utilisation | Après chaque utilisation | Après 5 heures de service | Après 8 heures de service | Après 50 heures de service | Annuellement |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|--------------|
| Vérifier et resserrer les vis, écrous et boulons               | ✓                        |                          |                           |                           |                            |              |
| Contrôler le niveau d'huile, p. 15                             | ✓                        |                          |                           | ✓                         |                            |              |
| Nettoyer les éléments de commande/la zone autour du silencieux |                          | ✓                        |                           | ✓                         |                            |              |
| Vidanger l'huile moteur, p. 17                                 |                          |                          | ✓                         |                           | ✓                          | ✓            |
| Nettoyer le filtre à air, p. 18*                               |                          |                          |                           |                           |                            | ✓            |
| Entretien de la bougie, p. 17                                  |                          |                          |                           | ✓                         |                            | ✓            |
| Nettoyer/contrôler aiguiser la lame                            |                          |                          |                           |                           |                            | ✓            |
| Nettoyer le système de refroidissement à l'air*                |                          |                          |                           |                           |                            | ✓            |

\*À remplacer plus souvent en cas de formation importante de poussière ou d'un fort encrassement

## Stockage

**⚠ AVERTISSEMENT !** Risque d'incendie. Ne stockez pas l'appareil avec le dispositif de récupération de l'herbe rempli. Par temps chaud, l'herbe se met à fermenter sous l'effet de la chaleur.

### Remarques

- Nettoyez et entretenez l'appareil avant de le stocker.
- Rangez l'appareil toujours dans un état propre, dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans des locaux fermés.
- Ne rangez jamais l'appareil dans un bâtiment s'il contient encore de l'essence : des vapeurs d'essence risquent d'entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles ou de s'enflammer.
- Pour conserver le carburant, utilisez des récipients adaptés et autorisés.

- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon, car de l'humidité et de la moisissure pourraient se former.

### Plier l'appareil

Pour un rangement peu encombrant de l'appareil, veuillez respecter ce qui suit :

### Procédure

1. Décrochez la poignée de démarreur avec corde de lanceur (19).
2. Desserrez les différents écrous papillon (29) qui relient le longeron supérieur (1) au longeron inférieur (15).
3. Rabattez le longeron supérieur (1) vers le bas. Veillez à ne pas coincer le câble Bowden (3).

### Stockage pendant la pause hivernale

#### Remarques

- Le non-respect des consignes de stockage peut occasionner des problèmes de démarrage ou des dégâts irréversibles s'il reste du carburant dans le carburateur.
- Le réservoir d'essence ne doit pas être vidé si vous ajoutez à l'essence un additif pour carburants.
- Videz le réservoir à l'air libre.

### Procédure

1. Démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'éteigne par manque d'essence.
2. Effectuez une vidange (voir *Vidanger l'huile moteur*, p. 17).
3. Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement (voir *Recyclage/protection de l'environnement*, p. 21).

### Préserver le moteur

1. Dévissez la bougie d'allumage (36) (voir *Entretien de la bougie*, p. 17).
2. Versez une cuillère à soupe d'huile de moteur dans l'ouverture de la bougie d'allumage dans le compartiment moteur.
3. Tirez lentement la poignée du démarreur avec corde de lanceur (19) plusieurs fois tout en tirant l'arceau de démarrage (2) pour répartir l'huile dans le moteur.
4. Revissez solidement la bougie d'allumage (36).

## Diagnostic de pannes

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

| Problem                                                                | Mögliche Ursache                                                              | Fehlerbehebung                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne démarre pas                                              | Pas assez d'essence dans le réservoir à essence                               | Faire l'appoint d'essence                                                                         |
|                                                                        | Ordre de démarrage erroné                                                     | Suivre les instructions de démarrage du moteur (voir <i>Fonctionnement</i> , p. 15)               |
|                                                                        | Cosse de bougie (37) mal placée                                               | Mettre la bougie en place (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 17)                            |
|                                                                        | Bougies d'allumage encrassées par la suie (36)                                | Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 17) |
|                                                                        | Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé | Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé                                                 |
| Le moteur démarre mais l'appareil ne fonctionne pas à pleine puissance | Filtre à air encrassé (38/39)                                                 | Remplacer le filtre à air (38/39) (voir <i>Nettoyer le filtre à air</i> , p. 18)                  |
|                                                                        | Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé | Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé                                                 |
| Arrêt du moteur                                                        | Carburateur, gicleurs d'alimentation encrassés, mélange carburateur mal réglé | Faire réparer le défaut par un atelier spécialisé                                                 |
|                                                                        | Bougies d'allumage encrassées par la suie (36)                                | Nettoyer, régler ou remplacer les bougies d'allumage (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 17) |
| Le moteur surchauffe                                                   | Ouies de ventilation du capot du moteur (6) bouchées                          | Nettoyer les ouies de ventilation du capot du moteur (6)                                          |
|                                                                        | Mauvaise bougie d'allumage (36)                                               | Remplacer la bougie d'allumage (36) (voir <i>Entretien de la bougie</i> , p. 17)                  |
|                                                                        | Trop peu d'huile de moteur dans le moteur                                     | Remplir l'huile moteur (voir <i>Remplir d'huile moteur</i> , p. 14)                               |

| Problem                                                  | Mögliche Ursache                          | Fehlerbehebung                                                                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Le moteur fume                                           | Filtre à air encrassé (38/39)             | Remplacer le filtre à air (38/39) (voir <i>Nettoyer le filtre à air</i> , p. 18) |
|                                                          | Trop peu d'huile de moteur dans le moteur | Remplir l'huile moteur (voir <i>Remplir d'huile moteur</i> , p. 14)              |
| Résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé | Hauteur de coupe trop basse               | Régler une hauteur de coupe plus haute                                           |
|                                                          | Lame (40) émoussée                        | Aiguiser ou remplacer la lame (40)                                               |
|                                                          | Zone de coupe obstruée                    | Nettoyer l'appareil                                                              |
| La lame (40) ne tourne pas                               | Lame (40) bloquée par de l'herbe          | Retirer l'herbe                                                                  |
|                                                          | Lame (40) incorrectement montée           | Installer la lame (40) correctement                                              |
| Bruits anormaux, cliquetis ou vibrations                 | Lame (40) incorrectement montée           | Installer la lame (40) correctement                                              |
|                                                          | Lame (40) endommagée                      | Remplacer la lame (40)                                                           |

## Recyclage/protection de l'environnement



Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Recyclez l'appareil selon les prescriptions locales. Renseignez-vous auprès de votre administration compétente pour obtenir de plus amples informations.

- L'huile usagée et les résidus de carburant ne doivent pas pénétrer dans un conduit d'égout ou dans un avaloir. Pour éliminer l'huile usagée et les restes d'essence en respectant l'environnement, rappez-les à un service de dépollution.
- Introduisez l'appareil, les accessoires et l'emballage dans un circuit de recyclage respectueux de l'environnement.
- Les machines ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.

- Vidangez soigneusement les réservoirs d'huile et d'essence et rappez votre appareil dans un point de collecte des déchets à recycler.
- Recyclez les réservoirs d'huile et de carburant vides dans le respect de l'environnement.
- Il est possible de trier les pièces en plastique et métalliques par matières et de les introduire ainsi dans un circuit de réutilisation.
- Pour toute autre question, adressez-vous au Centre de SAV.

## Consignes de recyclage des déchets végétaux

Éliminez les restes de coupe non pas avec les déchets ménagers, mais jetez-les avec le compost ou répartissez-les comme paillage sous des arbustes et des arbres.

## Service

### Garantie

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas

limités par notre garantie présentée par la suite.

**Article L217-4 du Code de la consommation** – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation** – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-16 du Code de la consommation** – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-12 du Code de la consommation** – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

### Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

### Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Lame) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées

dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

#### Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

#### Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

#### Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 478255\_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indi-

quée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com), vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 478255\_2410, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

#### Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

**Remarque :** Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

## Service-Center

### Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 478255\_2410

## Importateur

Veillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Pièces de rechange et accessoires

**Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse**

**[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center, p. 24*

| Position    | Désignation                           | N° de commande |
|-------------|---------------------------------------|----------------|
| 1           | Longeron supérieur                    | 91106277       |
| 15          | Longeron inférieur                    | 91106271       |
| 14          | Dispositif de récupération de l'herbe | 91106279       |
| 20          | Kit de paillage                       | 91106272       |
| 40/41/42/43 | Lot de lames                          | 91106269       |

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

## Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Tondeuse thermique**

Modèle: **PBRM 39 D3**

Número de serie: 000001-046800

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Conformément à la directive 2000/14/EC relative aux émissions sonores, il est confirmé ce qui suit : Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )

- mesuré: 93,5 dB;
- garanti: 96 dB

Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité conformément à la directive 2000/14/EC, annexe VI.

Organisme notifié: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALLEMAGNE  
07.04.2025

Christian Frank  
Mandataire de documentation

# Inhaltsverzeichnis

|                                        |           |
|----------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                      | <b>26</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung           | 26        |
| Lieferumfang/Zubehör                   | 27        |
| Übersicht                              | 27        |
| Funktionsbeschreibung                  | 27        |
| Technische Daten                       | 28        |
| <b>Sicherheitshinweise</b>             | <b>29</b> |
| Bedeutung der Sicherheitshinweise      | 29        |
| Bildzeichen und Symbole                | 29        |
| Sicherheitshinweise für                |           |
| Rasenmäher                             | 30        |
| Restrisiken                            | 33        |
| <b>Vorbereitung</b>                    | <b>33</b> |
| Sicherheitseinrichtungen               | 33        |
| Bedienteile                            | 33        |
| Holm montieren                         | 33        |
| Startbügel montieren                   | 34        |
| Starterseil-Führung montieren          | 34        |
| Startergriff montieren                 | 34        |
| Schnitthöhe einstellen                 | 34        |
| Räder montieren                        | 34        |
| Grasfangeinrichtung montieren          | 35        |
| Grasfangeinrichtung demontieren        | 35        |
| Grasfangeinrichtung entleeren          | 35        |
| Mulchkit                               | 35        |
| Benzin einfüllen                       | 35        |
| Motoröl einfüllen                      | 36        |
| Ölstand kontrollieren                  | 36        |
| <b>Betrieb</b>                         | <b>36</b> |
| Vor dem Betrieb                        | 36        |
| Arbeitshinweise                        | 36        |
| Ein- und Ausschalten                   | 37        |
| <b>Transport</b>                       | <b>37</b> |
| <b>Reinigung, Wartung und Lagerung</b> | <b>38</b> |
| Reinigung                              | 38        |
| Wartung                                | 38        |
| Lagerung                               | 40        |
| <b>Fehlersuche</b>                     | <b>41</b> |
| <b>Entsorgung/Umweltschutz</b>         | <b>42</b> |
| Zusätzliche Entsorgungshinweise für    |           |
| Deutschland                            | 42        |
| Entsorgungshinweis für Grünschnitt     | 43        |
| <b>Service</b>                         | <b>43</b> |
| Garantie                               | 43        |
| Reparatur-Service                      | 44        |
| Service-Center                         | 44        |
| Importeur                              | 44        |

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Ersatzteile und Zubehör</b>           | <b>45</b> |
| <b>Original-EU-Konformitätserklärung</b> | <b>45</b> |
| <b>Explosionszeichnung</b>               | <b>51</b> |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Benzin-Rasenmähers (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden,

die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

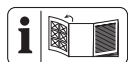
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Rasenmäher
  - 2x Unterer Holm
  - 2x Flügelmutter
  - 2x Schraube (Oberer Holm)
  - 2x Unterlegscheibe (Oberer Holm)
  - 2x Kreuzschlitzschraube (Unterer Holm)
  - 4x Unterlegscheibe (Räder)
  - 4x Radschraube
  - Schraubendreher\*
  - Zündkerzenschlüssel
  - Kabelhalter
  - Starterseil-Führung
  - Mulchkit
  - Grasfangeinrichtung
- Originalbetriebsanleitung

\*Der mitgelieferte Schraubendreher kann sowohl als Schlitz- als auch als Kreuzschlitz-Schraubendreher verwendet werden. Sie können durch Umstecken des Griffs die Schraubvariante wechseln.

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Oberer Holm
- 2 Startbügel
- 3 Bowdenzug
- 4 Gerätekabel
- 5 Kabelhalter
- 6 Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz)
- 7 Luftfilterabdeckung
- 8 Luftfiltergehäuse
- 9 Griffmulde
- 10 Auspuffschutz
- 11 Rad
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Zusatzhandgriff (Grasfangeinrichtung)

- 14 Grasfangeinrichtung
- 15 Unterer Holm
- 16 Handgriff
- 17 Prallschutz
- 18 Starterseil-Führung
- 19 Startergriff mit Starterseil
- 20 Mulchkit
- 21 Zündkerzenschlüssel
- 22 Schraubendreher
- 23 Benzinpumpe (Primer)
- 24 Benzintank
- 25 Tankdeckel

### (Abb. A)

- 26 Kreuzschlitzschraube
- 27 Aufnahme (Unterer Holm)

### (Abb. B)

- 28 Schraube (Oberer Holm)
- 29 Flügelmutter
- 30 Unterlegscheibe

### (Abb. C)

- 31 Radschraube
- 32 Unterlegscheibe
- 33 Aufnahme (Radschraube)

### (Abb. F)

- 34 Ölmesstab

### (Abb. G)

- 35 Einfüllstutzen

### (Abb. H)

- 36 Zündkerze
- 37 Zündkerzenstecker

### (Abb. I)

- 38 Luftfilter fein
- 39 Luftfilter grob

### (Abb. J)

- 40 Messer
- 41 Spannscheibe
- 42 Messerschraube
- 43 Motorspindel

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Kunststoffgehäuse mit einem Benzinmotor sowie einer Grasfangein-

richtung. Das Schneidwerkzeug dreht sich parallel zur 3-stufigen Schnittebene. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Technische Daten

### **Benzin-Rasenmäher .....PBRM 39 D3**

Motorhubraum ..... 127,1 cm<sup>3</sup> (cc)

Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 3000 min<sup>-1</sup>

Leistung ..... 2,0 kW / 2,7 PS

max. Drehzahl ..... 3600 min<sup>-1</sup>

Volumen Benzintank ..... 0,8 l (800 ml)

Volumen Motoröltank ..... 0,4 l (400 ml)

Schnittbreite ..... Ø 390 mm (39 cm)

Schnitthöhe ..... 30 - 66 mm

Volumen Grasfangeinrichtung ..... 35 l

Gewicht (inkl. Grasfangeinrichtung, leerer Tank) ..... 16,0 kg

Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 82,6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB

Schalleistungspegel  $L_{WA}$

– garantiert ..... 96 dB

– gemessen ..... 93,5 dB;  $K_{WA}$ =1,81 dB

Vibration ( $a_h$ ) am oberen Holm

..... 4,7 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 2,4 m/s<sup>2</sup>

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO<sub>2</sub>) beträgt für dieses Gerät: 1227,14 g/kWh

**⚠ VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach folgender Norm bestimmt: ISO 5395-1:2013

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach folgender Norm bestimmt: ISO 5395-1:2013 Annex F

Die Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tat-

sächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**⚠ WARNUNG!** Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibration in den Händen der Bedienperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Finger und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

### **Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:**

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Geräts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.
- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

## Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

### Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

### Bildzeichen und Symbole

#### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Betriebsanleitung lesen



Garantierter Schallleistungspegel  
L<sub>WA</sub> in dB(A)



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.



Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbrennungsgefahr



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Vorsicht - Giftige Dämpfe!

Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!

Nicht bei laufendem Motor tanken.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät verlassen.



Umstehende Personen und Kinder vom Gerät fernhalten.



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbrennungsgefahr



Gefahr! Hände und Füße fernhalten



Schnittkreis



**x3** Drücken Sie 3x die Benzinpumpe.



Motoröl füllen



zu verwendender Kraftstoff

### Bildzeichen auf dem oberen Holm

I ON



Gerät einschalten (ON):  
Startbügel heranziehen

0 OFF



Gerät ausschalten (OFF):  
Startbügel loslassen

### Bildzeichen auf dem Tankdeckel



max. 10 % Ethanol

### Bildzeichen auf dem Hangtag



Kraftstoffpumpe drücken



Gerät einschalten (ON):  
Startbügel heranziehen



Starterseil ziehen

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend



Schutzhandschuhe benutzen

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

### Hinweise

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellmöglichkeiten und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
2. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes und über verbotene Betätigungen angemessen schulen.

3. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
4. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangeldem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
5. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
7. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
8. Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
9. Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorbereitung

1. Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.

3. Warnung. Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden;
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
  - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
7. Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
4. Achtung! Die Abgase des Rasenmähers enthalten giftige Substanzen.
5. Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.
6. Vermeiden Sie, wenn möglich, den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
7. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, nahegelegenen Müllhalden, Gräben oder Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (max. 10-15°).
8. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
9. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
10. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
11. Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. ohne Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
12. Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
13. Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Messer und Antriebe aus. Starten Sie das Gerät mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.

### **Betrieb**

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
3. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag.
14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie

nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.

15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
16. Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
17. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
18. Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
19. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen und ziehen Sie den Zündschlüssel, wenn vorhanden:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
  - wenn Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie nachtanken.
20. Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
21. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
22. Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.

### Reinigung, Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeits-

zustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

2. Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Benzintank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Motoröl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
7. Falls der Benzintank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
8. Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
9. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
10. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
11. Die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Rasenmähers dürfen nicht manipuliert oder deaktiviert werden. Der Benutzer sollte jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren.

### Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Mähen Sie nur bei guter Sicht. Es ist notwendig Dritte fernzuhalten.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle

Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.

- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an dem Produkt und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegendem Messer und starren Geräteteil.
- **⚠ VORSICHT!** Der Rasenmäher darf nicht betätigt werden, ohne dass entweder die vollständige Grasfangeinrichtung oder die selbstschließende trennende Schutzeinrichtung für die Auswurföffnung angebracht ist.
- Es ist notwendig, den Rasenmäher in einem guten Betriebszustand zu halten.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Messer vor. Stellen Sie den

Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

## Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

### Startbügel (2)

Bei Loslassen des Startbügels stoppt das Gerät.

### Auspuffschutz (10)

Es verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

### Prallschutz (17)

Es schützt die Bedienerperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unabsichtlicher Messerberührung, wenn ohne Grasfangeinrichtung (14) gemäht wird.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

## Messerstoppvorrichtung

### Hinweise

- Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung.
- Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

### Vorgehen

1. Lassen Sie den Startbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

## Holm montieren

### Hinweise

- Achten Sie darauf, dass bei der Holm-Montage der Bowdenzug (3) nicht gequetscht wird.

## Unteren Holm montieren

### (Abb. A)

1. Stecken Sie die unteren Holme (15) in die Aufnahme am Gerätegehäuse (12). In Fahrtrichtung betrachtet, muss der untere Holm (15) mit der vormontierten Starterseil-Führung (18) in die rechte Aufnahme am Gerätegehäuse (12).

2. Befestigen Sie die unteren Holme (15) mit jeweils einer Kreuzschlitzschraube (26). Hierzu können Sie den mitgelieferten Schraubendreher (22) verwenden.

### Oberen Holm montieren

#### (Abb. B)

1. Setzen Sie den oberen Holm (1) auf den unteren Holm (15).
2. Schieben Sie beidseitig eine Schraube (28) durch die Bohrlöcher an den Holmstangen, sodass sie nach außen ragt.
3. Drehen Sie jeweils die Flügelmutter (29) auf die Schraube (28) und die Unterlegscheibe (30).
4. An der rechten Seite des Gerätes, in Fahrtrichtung betrachtet, muss der Startergriff mit Starterseil (19) an die Starterseil-Führung (18) angebracht werden.
5. Befestigen Sie das Gerätekabel (4) mit Hilfe des Kabelhalters (5) am unteren Holm (15).

### Startbügel montieren

1. Stecken Sie zuerst das doppelt gebogene Ende des Startbügels (2) in die Aufnahme des oberen Holms (1). Verwenden Sie hierfür die zweite Aufnahme von oben.
2. Hängen Sie den Bowdenzug (3) in die Aufnahme des Startbügels (2) ein.
3. Stecken Sie nun die andere Seite des Startbügels (2) in die entsprechende Aufnahme des oberen Holms (1). Achten Sie darauf, dass die gleiche Position, wie auf der anderen Seite, verwendet wird.

### Starterseil-Führung montieren

#### Notwendige Werkzeuge

- Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert)

#### Vorgehen

1. Stecken Sie die Starterseil-Führung (18) durch die vorgesehene Aufnahme am oberen Holm (1). Das Gewinde der Starterseil-Führung (18) sollte nach außen ragen.
2. Schrauben Sie die beiliegende Hutmutter auf die Starterseil-Führung (18) auf.
3. Ziehen Sie die Hutmutter mit einem Schraubenschlüssel fest.
4. Prüfen Sie den festen Sitz und die korrekte Ausrichtung der Starterseil-Führung (18).

### Startergriff montieren

1. Ziehen Sie langsam den Startergriff mit Starterseil (19) in Richtung oberen Holm (1).
2. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (19) in die Starterseil-Führung (18) ein.

### Schnitthöhe einstellen

#### Rasenpflege

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

#### Richtige Schnitthöhe wählen

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden. Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-40 mm, bei einem Nutzasen etwa 40-60 mm.

- Das Gerät besitzt 3 Schnitthöhen: 30 - 66 mm
- Die Schnitthöhe wird bei diesem Gerät durch die Rad-Montage festgelegt (siehe *Räder montieren*, S. 34).

### Räder montieren

#### Hinweise

- Montieren Sie zunächst die Holme (1+15), da der Zugang zur Kreuzschlitzschraube (26) für die Holm-Montage durch ein montiertes Rad erschwert wird.
- Durch die Positionierung der Räder wählen Sie die Schnitthöhe.

#### Vorgehen (Abb. C)

1. Wählen Sie für alle vier Räder dieselbe Aufnahme (33), siehe *Schnitthöhe einstellen*, S. 34.
2. Beachten Sie für die Rad-Montage, dass in Fahrtrichtung rechts die Radschrauben (31) mit der Markierungen "R" verwendet werden müssen und in Fahrtrichtung links die Radschrauben mit der Markierungen "L"
3. Befestigen Sie die vier Räder (11) jeweils mit der Radschraube (31) und einer Unterlegscheibe (32) an der gewünschten Aufnahme (33).

- Die Radschrauben (31) links („L“) am Mäher werden gegen den Uhrzeigersinn ⤿ befestigt, damit sie sich während des Betriebs nicht selbstständig lösen.

## Grasfangeinrichtung montieren

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

### Vorgehen (Abb. D)

- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Halten Sie die Grasfangeinrichtung (14) am Handgriff (16).
- Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (14) in die Aufhängung am Gerätegehäuse (12) ein.
- Klappen Sie den Prallschutz (17) auf die Grasfangeinrichtung (14). Er hält die Grasfangeinrichtung (14) an richtiger Position.

## Grasfangeinrichtung demontieren

### (Abb. D)

- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Halten Sie die Grasfangeinrichtung (14) am Handgriff (16).
- Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (14) aus.
- Klappen Sie den Prallschutz (17) an das Gerätegehäuse (12) zurück.

## Grasfangeinrichtung entleeren

### (Abb. A/D)

- Siehe *Grasfangeinrichtung demontieren*, S. 35.
- Fassen Sie die Grasfangeinrichtung (14) am Handgriff (16) und am Zusatzhandgriff (13) an, für einen besseren Halt.
- Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.
- Siehe *Grasfangeinrichtung montieren*, S. 35.

## Mulchkit

### Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (20) wird der Grasschnitt nicht in einer Fangeinrichtung aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und

bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden. Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, so dass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit der Grasfangeinrichtung (14) gearbeitet werden.

### Mulchkit einsetzen

#### Vorgehen (Abb. E)

- Entfernen Sie die Grasfangeinrichtung (14), falls eingesetzt.
- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Schieben Sie das Mulchkit (20) ein.
- Klappen Sie den Prallschutz (17) wieder auf das Mulchkit (20).

### Mulchkit entnehmen

#### (Abb. E)

- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Entnehmen Sie das Mulchkit (20).
- Klappen Sie den Prallschutz (17) auf das Gerätegehäuse (12).

## Benzin einfüllen



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Benzin ist entflammbar, gesundheits- und umweltschädlich.

### Hinweise

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann.
- Beim Tanken nicht rauchen.

- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden.
- Verschüttetes Benzin entfernen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.
- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 42).
- Verwenden Sie kein Benzin/ Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin. Beim Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10 % Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

### Vorgehen (Abb. G)

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (25) ab.
2. Füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens (35) ein. Füllen Sie den Benzintank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
3. Wischen Sie um den Tankdeckel (25) Benzinreste ab.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (25) wieder.

## Motoröl einfüllen

### Hinweis

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Boden.

### Vorgehen (Abb. F)

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) ab.
2. Füllen Sie Motoröl in den Öltank. Der Öltank fasst 0,4 l (400 ml) Motoröl. Verwenden Sie Markenöl.
3. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) wieder.

## Ölstand kontrollieren

### Hinweis

Prüfen Sie vor jedem Benutzen des Gerätes den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach.

### Vorgehen (Abb. F)

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) ab.

2. Wischen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) mit einem sauberen Lappen ab.
3. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) wieder komplett ein.
4. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) ab und lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Ölmesstab ab.

Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld (Maximum: 0,4 l (400 ml) Motoröl im Öltank) befinden.



5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Motoröl ab.
6. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) wieder.

## Betrieb

### Vor dem Betrieb

#### Führen Sie vor dem Betrieb des Gerätes folgende Schritte durch:

- Transportsicherungen entfernen
- *Holm montieren*, S. 33
- *Startergriff montieren*, S. 34
- *Grasfangeinrichtung montieren*, S. 35
- *Schnitthöhe einstellen*, S. 34
- *Benzin einfüllen*, S. 35
- *Motoröl einfüllen*, S. 36

### Arbeitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

### Hinweise

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lü-

ckenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.

- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Bewegen Sie sich mit dem Gerät nicht rückwärts.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (*Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 38).

## Ein- und Ausschalten

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Stehen Sie beim Starten hinter dem Gerät.

### Hinweise

- Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
- Stehen Sie zu Ihrer Sicherheit hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe *Ölstand kontrollieren*, S. 36) und füllen Sie rechtzeitig nach.

### Kaltstart

#### Hinweis

Wenn die Benzinpumpe (23) zu oft gedrückt wird, gelangt zu viel Benzin in den Vergaser und der Motor ist schwierig zu starten.

#### Vorgehen

1. Drücken Sie 3x die Benzinpumpe (Primer) (23).

2. Ziehen Sie den Startbügel (2) in Richtung oberen Holm (1) und halten Sie ihn.
3. Ziehen Sie mehrmals am Startergriff mit Starterseil (19).
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (18) zurückgleiten.

### Warmstart

#### Hinweis

Bei einem Warmstart ist das Drücken der Benzinpumpe (23) nicht notwendig.

#### Vorgehen

1. Siehe *Kaltstart*, S. 37, ab 2. Handlungsschritt.

### Motor stoppen

1. Lassen Sie den Startbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

### Mähen

1. Starten Sie den Motor (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 37).
2. Halten Sie den oberen Holm (1) und den Startbügel (2) beim Mähen mit beiden Händen fest.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie es in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie nichts an das Gerät an.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (37) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

**⚠ WARNUNG!** Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

### Allgemeine Hinweise



Schutzhandschuhe benutzen

- Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät.
- Sorgen Sie dafür, dass eine zweite Person das Gerät hält, da die Gefahr des Zurückklippens besteht.
- Kippen Sie das Gerät nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.

### Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite

1. Klappen Sie den oberen Holm (1) ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze (36) nach oben ragt.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

### Hinweis

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes

angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

### Nach dem Betrieb reinigen

- Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie insbesondere die Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz) (6).
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuff frei von Pflanzenresten oder austretendem Schmierstoff.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich.

## Wartung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

### Hinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Motoröl wechseln

#### Hinweise

- Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmen Motor durch.
- Führen Sie den ersten Motorwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden durch, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich.

- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 42).

### Vorgehen (Abb. F)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (37) ab (siehe *Zündkerze warten*, S. 39).
2. Öffnen Sie die Öltankklappe mit Ölmessstab (34).
3. Pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) ab.
4. Füllen Sie das Motoröl nach (siehe *Motoröl einfüllen*, S. 36).

### Zündkerze warten

#### Hinweis

Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Drahtbürste
- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)

#### Benötigtes Zubehör

- Zündkerzenschlüssel (21)

### Vorgehen (Abb. H)

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (37) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (36).
2. Drehen  Sie die Zündkerze (36) mit dem Zündkerzenschlüssel (21) heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre. Der Zündabstand muss 0,7-0,8 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze (36) mit einer weichen Drahtbürste.
6. Drehen  Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze wieder ein (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm).
7. Tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine Ersatzzündkerze aus.

### Luftfilter reinigen

#### Hinweis

Der zweiteilige Luftfilter besteht aus

- Luftfilter fein (38)
- Luftfilter grob (39)

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.

### Luftfilter herausnehmen (Abb. I)

1. Öffnen Sie das Luftfiltergehäuse (8), indem Sie die Entriegelung gedrückt halten und die Luftfilterabdeckung (7) aufklappen.
2. Nehmen Sie beide Luftfilter (38/39) heraus.

### Luftfilter reinigen/austauschen

1. Reinigen Sie beide Luftfilter (38/39) in Seifenlösung.
2. Lassen Sie die Luftfilter (38/39) trocknen. Kneten Sie einige Tropfen frisches Motoröl in die Luftfilter (38/39) ein.
3. Tauschen Sie defekte Luftfilter (38/39) gegen einen neuen zweiteiligen Luftfilter aus.

### Luftfilter einsetzen (Abb. I)

1. Setzen Sie beide Luftfilter (38/39) in das Luftfiltergehäuse (8) ein.
2. Verschließen Sie das Luftfiltergehäuse (8) wieder, indem Sie die Luftfilterabdeckung (7) zuklappen. Diese rastet hörbar ein.

### Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Messer. Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

#### Hinweise

- Öl- und Benzintank müssen entleert sein.
- Sobald Sie die Messerschraube (42) einmal gelöst haben, müssen Sie die Spannscheibe (41) austauschen.
- Anzugsdrehmoment (Messer): 45 Nm

### Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Schraubenschlüssel

### Zulässige Messer

- RATO 73101-G20

### Vorgehen (Abb. J)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (37) ab.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze (36) nach oben ragt.
3. Drehen Sie das Gerät auf die Seite.

**HINWEIS!** Das Gerät darf nur bei entleertem Benzin- und Öltank auf die Seite gedreht werden!

4. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (40) fest.
5. Drehen Sie die Messerschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn ⚙ mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (43).
6. Bauen Sie das neue Messer (40) in umgekehrte Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (40) richtig positioniert ist und bündig an der Motorspindel (43) anliegt. Zwischen Messerschraube (42) und Messer (40) muss die Spannscheibe (41) positioniert sein.

7. Ziehen Sie das Messer fest (45 Nm).

### Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

### Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

| Wartungsarbeiten                                     | Vor jedem Gebrauch | Nach jedem Gebrauch | Nach 5 Betriebsstunden | Nach 8 Betriebsstunden | Nach 50 Betriebsstunden | Jährlich |
|------------------------------------------------------|--------------------|---------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|----------|
| Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen       | ✓                  |                     |                        |                        |                         |          |
| Ölstand kontrollieren, S. 36                         | ✓                  |                     |                        | ✓                      |                         |          |
| Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen |                    | ✓                   |                        | ✓                      |                         |          |
| Motoröl wechseln, S. 38                              |                    |                     | ✓                      |                        | ✓                       | ✓        |
| Luftfilter reinigen, S. 39*                          |                    |                     |                        |                        |                         | ✓        |
| Zündkerze warten, S. 39                              |                    |                     |                        | ✓                      |                         | ✓        |
| Messer reinigen/prüfen schärfen                      |                    |                     |                        |                        |                         | ✓        |
| Luftkühlungssystem reinigen*                         |                    |                     |                        |                        |                         | ✓        |

\*Bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter austauschen

## Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Brandgefahr. Lagern Sie das Gerät nicht mit gefüllter Grasfangeinrichtung. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären.

### Hinweise

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können.

- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nytonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

### Gerät zusammenklappen

Für eine platzsparende Aufbewahrung des Gerätes beachten Sie bitte folgendes:

### Vorgehen

1. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (19) aus.
2. Lockern Sie die jeweils die Flügelmuttern (29), die den oberen Holm (1) mit dem unteren Holm (15) verbinden.
3. Klappen Sie den oberen Holm (1) nach unten. Achten Sie darauf, dass der Bowdenzug (3) dabei nicht eingeklemmt wird.

### Lagerung während der Winterpause

#### Hinweise

- Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.
- Leeren Sie den Tank immer im Freien.

### Vorgehen

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
2. Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe *Motoröl wechseln*, S. 38).
3. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 42).

### Motor konservieren

1. Drehen Sie die Zündkerze (36) heraus (siehe *Zündkerze warten*, S. 39).
2. Füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum.
3. Ziehen Sie den Startergriff mit Starterseil (19) bei gezogenem Startbügel (2) mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Schrauben Sie die Zündkerze (36) wieder fest.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem                                                   | Mögliche Ursache                                                   | Fehlerbehebung                                                                       |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Gerät startet nicht                                       | Zu wenig Benzin im Benzin-tank                                     | Benzin einfüllen                                                                     |
|                                                           | Falsche Startreihenfolge                                           | Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe <i>Betrieb</i> , S. 36)           |
|                                                           | Zündkerzenstecker (37) nicht richtig aufgesetzt                    | Zündkerze aufstecken (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 39)                         |
|                                                           | Verrußte Zündkerze (36)                                            | Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 39) |
|                                                           | Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung | Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen                                       |
| Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung | Verschmutzter Luftfilter (38/39)                                   | Luftfilter (38/39) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 39)               |
|                                                           | Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung | Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen                                       |

| Problem                                                            | Mögliche Ursache                                                   | Fehlerbehebung                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor setzt aus                                                    | Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung | Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen                                       |
|                                                                    | Verrußte Zündkerze (36)                                            | Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 39) |
| Motor wird überhitzt                                               | Lüftungsöffnungen der Motorabdeckung (6) verstopft                 | Lüftungsöffnungen der Motorabdeckung (6) reinigen                                    |
|                                                                    | Falsche Zündkerze (36)                                             | Zündkerze (36) wechseln (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 39)                      |
|                                                                    | Zu wenig Motoröl im Motor                                          | Motoröl nachfüllen (siehe <i>Motoröl einfüllen</i> , S. 36)                          |
| Motor qualmt                                                       | Verschmutzter Luftfilter (38/39)                                   | Luftfilter (38/39) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 39)               |
|                                                                    | Zu wenig Motoröl im Motor                                          | Motoröl nachfüllen (siehe <i>Motoröl einfüllen</i> , S. 36)                          |
| Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer | Schneithöhe zu niedrig                                             | Größere Schneithöhe einstellen                                                       |
|                                                                    | Messer (40) stumpf                                                 | Messer (40) schleifen lassen oder austauschen                                        |
|                                                                    | Messerbereich verstopft                                            | Gerät reinigen                                                                       |
| Messer (40) rotiert nicht                                          | Messer (40) durch Gras blockiert                                   | Gras entfernen                                                                       |
|                                                                    | Messer (40) falsch montiert                                        | Messer (40) korrekt einbauen                                                         |
| Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen                       | Messer (40) falsch montiert                                        | Messer (40) korrekt einbauen                                                         |
|                                                                    | Messer (40) beschädigt                                             | Messer (40) austauschen                                                              |

## Entsorgung/Umweltschutz

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden

und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.

- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

## Entsorgungshinweis für Grünschnitt

Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

#### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478255\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](https://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478255\_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 478255\_2410**

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 478255\_2410**

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
**IAN 478255\_2410**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 44

| Position    | Bezeichnung         | Best.-Nr. |
|-------------|---------------------|-----------|
| 1           | Oberer Holm         | 91106277  |
| 15          | Unterer Holm        | 91106271  |
| 14          | Grasfangeinrichtung | 91106279  |
| 20          | Mulchkit            | 91106272  |
| 40/41/42/43 | Messer-Set          | 91106269  |

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Rasenmäher**  
Modell: **PBRM 39 D3**  
Seriennummer: 000001–046800

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:  
**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**  
Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.  
Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:  
**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017**  
**EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**  
In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$   
– gemessen: 93,5 dB;  
– garantiert: 96 dB  
Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.  
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland  
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:  

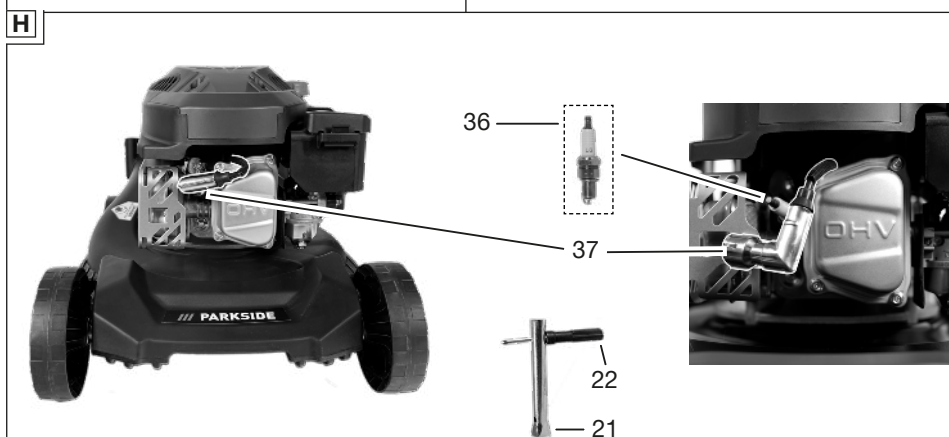
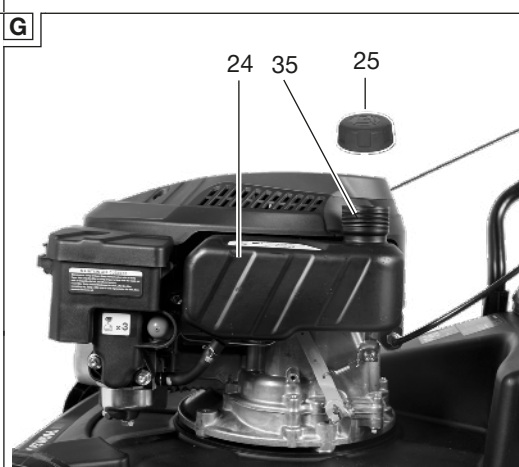
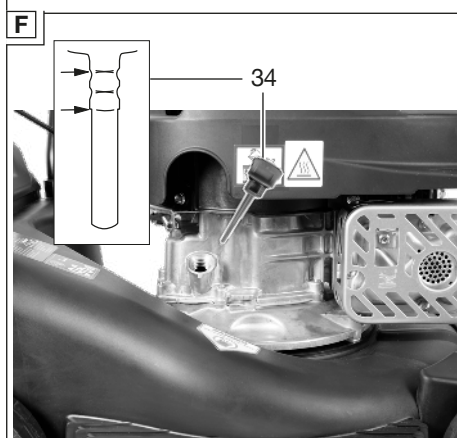
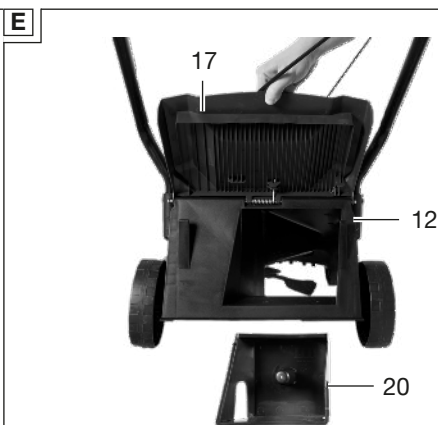
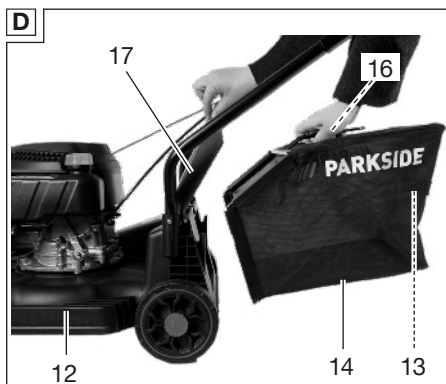
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
07.04.2025

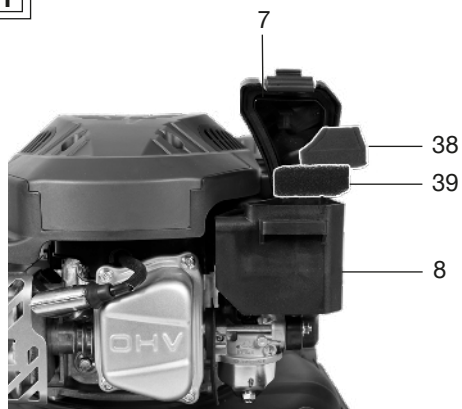
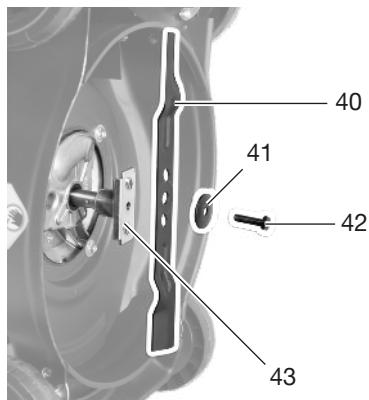
  
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



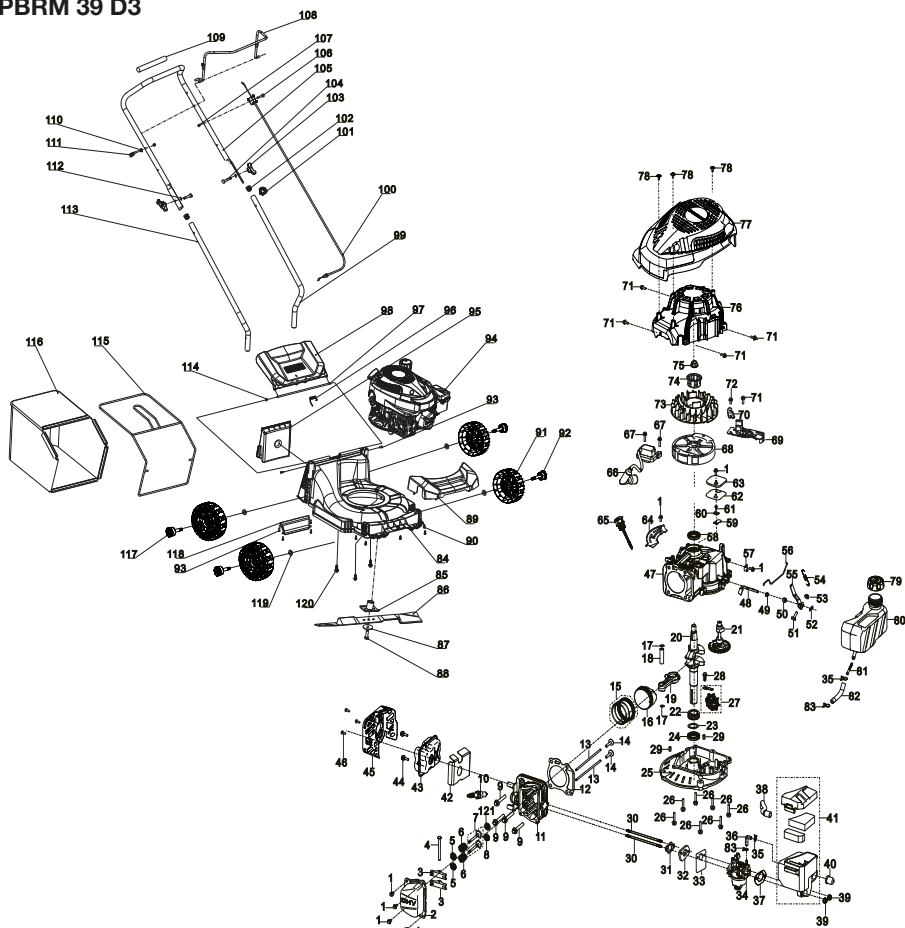






**I****J**

# PBRM 39 D3



informativ • informatif



**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Version des informations : 02/2025  
Ident.-No.: 89420256022025-2

---



IAN 478255\_2410